

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik zorg dat het stoffelijk overschot van Peter (door onze diensten) (wordt) geborgen wordt* » (« Je veille à ce que la dépouille mortelle de Peter soit mise en sécurité »).

On y trouve notamment, dans la phrase subordonnée (introduite par « DAT »), la forme verbale « **GEBORGEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **BERGEN** », qui fait l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts ».

Il faut noter que ce participe passé se construit sur le **PLURIEL du prétérit**. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « *temps primitifs* » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Le participe passé « **GEBORGEN** » fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« *door onze diensten* »), à la fin de la phrase. Voir phénomène du **REJET**, entre autres :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ». La variante dans une phrase NON subordonnée aurait été : « *Het stoffelijk overschot van Peter wordt door onze diensten geborgen* ».

© 2018, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>



Hemel, mister Bartwright! Denk je dat hij Peter heeft...

Het zou kloppen met het onderzoek dat ik voor Engelse collega's doe!



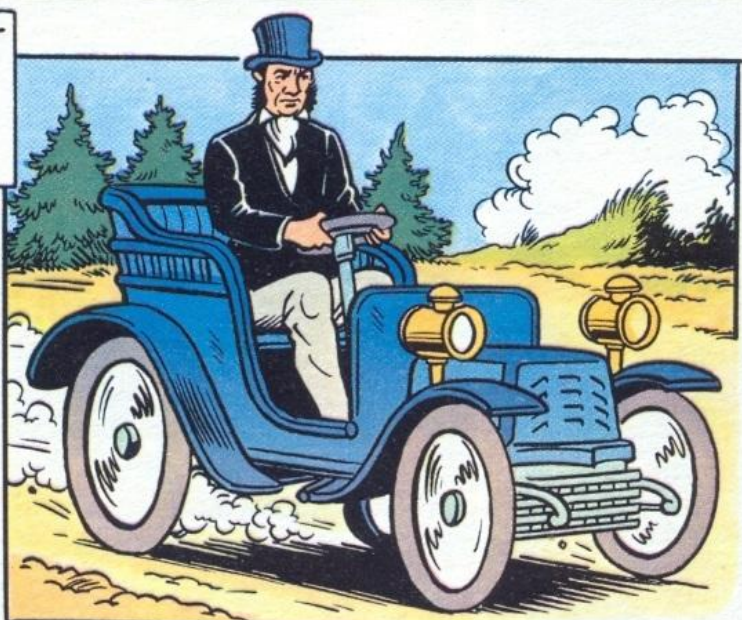
Het getuigenis van Elsje zal me tot de ontknoping leiden. Meer kan ik je nog niet zeggen! Laat Joeki, Hilde en Elsje naar huis brengen!



Ik zorg dat het stoffelijk overschot van Peter geborgen wordt. Daarna kom ik met jullie op Bartwright wachten in zijn huis!



TEGEN DE MORGEN KOMT BARTWRIGHT AANGEREDEN. ROBERT, BERTRAND EN DE SPEURDER WACHTEN OP HEM IN HET HUIS.



Een motorfiets!... Ik moet op mijn hoede zijn!